

# BECK-O-TRONIC 5

## Provedení: Centronic

**CS**

**Návod na montáž a obsluhu**

### Řídicí jednotka vrat

Důležité informace pro:

• montéry / • elektrikáře / • uživatele

Prosíme o předání odpovídajícím osobám!

Tento návod má být uchováván uživatelem.

4005 630 114 0b 10.08.2018

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
[www.becker-antriebe.com](http://www.becker-antriebe.com)



**BECKER**

# Obsah

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Všeobecné .....                     | 3  |
| Záruka .....                        | 3  |
| Bezpečnostní upozornění .....       | 4  |
| Správné použití .....               | 6  |
| Přehled výrobků .....               | 7  |
| Montáž .....                        | 8  |
| Připojení .....                     | 9  |
| Nastavení .....                     | 9  |
| Význam signalizace a tlačítek ..... | 11 |
| Nastavení dálkového ovladače .....  | 12 |
| Smazání vysílače .....              | 13 |
| Přepsání hlavního vysílače .....    | 14 |
| Zobrazení stavu .....               | 14 |
| Údržba .....                        | 15 |
| Čištění .....                       | 15 |
| Technické údaje .....               | 15 |
| Co dělat, když...? .....            | 16 |
| Schéma připojení .....              | 17 |
| Prohlášení o shodě .....            | 18 |



## Všeobecné

Tato řídicí jednotka je kvalitní výrobek s mnoha charakteristickými výkonnostními znaky a výhodami:

- snadné a pohodlné připojení
- jednoduchá manipulace s vysokou flexibilitou
- modulový systém díky zásuvnému rádiovému přijímači
- pro optické a elektrické spínací lišty

Při instalaci stejně jako při nastavení přístroje postupujte podle příloženého návodu na montáž a obsluhu.

### Vysvětlení piktogramů

|   |              |   |
|---|--------------|---|
|  | <b>POZOR</b> | POZOR označuje nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude předejito, může vést ke zranění. |
|   | <b>POZOR</b> | POZOR označuje opatření k zamezení věcným škodám.   |
|  |              | Označuje tipy pro uživatele a jiné užitečné informace.                                      |

## Záruka

Konstrukční změny a neodborná instalace v rozporu s tímto návodem a našimi ostatními pokyny mohou vést k vážným poraněním a ohrožení zdraví uživatelů, např. ke zhmoždění, takže konstrukční změny smí být provedeny pouze po dohodě s námi a s naším svolením, a musí být bezpodmínečně dodrženy naše pokyny, zvláště pak pokyny obsažené v tomto návodu na montáž a obsluhu.

Další úprava produktů v rozporu s určeným použitím není přípustná.

Výrobce finálního výrobku a montér musí dbát na to, aby byly při použití našich výrobků respektovány a dodržovány všechny náležitě zákonné a úřední předpisy, zvláště pak příslušné aktuální směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu, a to zejména s ohledem na výrobu finálního výrobku, instalaci a poradenství zákazníkům.



## Bezpečnostní upozornění

Následující bezpečnostní upozornění a varování slouží k odvrácení nebezpečí a k zabránění škodám na zdraví a věcným škodám.

**Tento návod prosím uschovejte!**



### Pozor

- **Práce na elektrických zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.**
- **Při montáži, instalaci, uvedení do provozu, kontrolách a údržbě řídicí jednotky musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a předpisy pro úrazovou prevenci platné pro danou specifickou aplikaci. Zejména se jedná o následující předpisy (bez nároku na úplnost):**
  - směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
  - EN 12453 (Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat, požadavky)
  - EN 12445 (Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat, zkušební metody)
  - EN 12978 (Bezpečnostní zařízení pro motoricky ovládaná vrata, požadavky a zkušební metody)
  - EN 60335 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
  - Předpisy pro požární prevenci
  - Předpisy pro úrazovou prevenci ASR A1.7 (motoricky ovládaná okna, dveře a vrata)
- **Zřizovatel tohoto zařízení je povinen postarat se o řádné zřízení, proškolení provozovatele, jakož i o udělení značky CE.**
- **Provozovatel je povinen postarat se o to, že zařízení bude provozováno pouze v bezvadném stavu, a že budou znalcem pravidelně prováděny kontroly funkčnosti bezpečnostních zařízení.**
- **V případě poškozeného sít'ového přívodního vedení musí elektrikář neprodleně provést jeho výměnu.**

- **Není-li nainstalován pevný doraz, např. při použití roletových vrat, je ze strany stavby nutno dbát na to, aby byl pancíř roletových vrat chráněn a nemohl např. při přejetí koncové polohy způsobit nebezpečnou situaci.**
- **Životnost řídicí jednotky je dimenzována na 100 000 provozních cyklů.**
- **Pohony s přípojovacím vedením H05VV-F se smějí používat pouze uvnitř. Při umístění ve venkovním prostředí musí být přípojovací vedení taženo v ochranné trubce.**
- **Osoba, která provádí montáž a připojení této řídicí jednotky, její uvedení do provozu a údržbu, je povinna přečíst si tento návod k montáži a obsluze, porozumět mu a řídit se jím. Výrobce neručí za škody, následné škody ani provozní poruchy vzniklé z důvodu nedodržení tohoto návodu k montáži a obsluze.**
- **Před zahájením prací na řídicí jednotce tuto odpojte od napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí.**
- **Po montáži a uvedení do provozu musí být všichni uživatelé proškoleni ohledně funkce a ovládání zařízení. Všechny uživatele je třeba upozornit na nebezpečí a rizika vznikající v souvislosti s používáním zařízení, jakož i na jejich uživatelské povinnosti týkající se kontroly. Doporučíme zdokumentování těchto položek.**
- **Neproškolené obsluhující osoby ani děti nesmějí řídicí jednotku vrat obsluhovat.**
- **Při otevírání nebo zavírání vrat se v oblasti pohybu vrat nesmí zdržovat osoby či zvířata ani nacházet předměty.**
- **Z důvodu rozličných možností nastavení lze v souvislosti s provozovaným zařízením provést i nastavení, která mohou být zjevně nelogická, nepřípustná nebo i nebezpečná. V tomto případě se nejedná o chybu nebo závadu řídicí jednotky. Montér / osoba zodpovědná za**



**zařízení musí proto z tohoto hlediska provedená nastavení pečlivě zkontrolovat a v případě potřeby změnit.**

## **Správné použití**

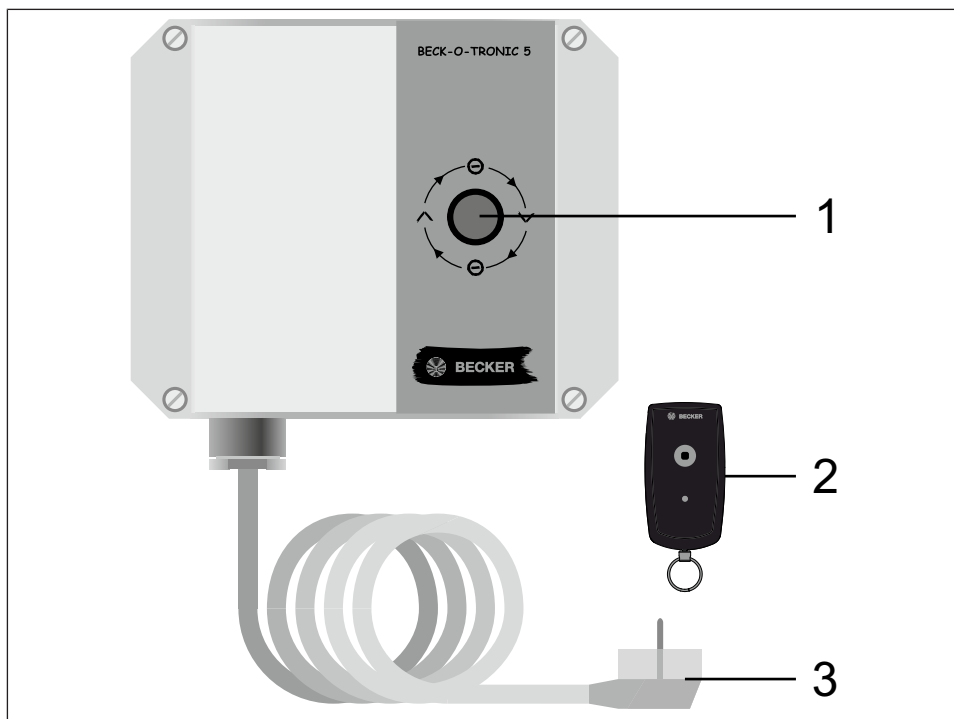
Typ řídicí jednotky popisovaný v tomto návodu smí být používán k řízení trubkových pohonů umístěných v roletových vratech, pouze jsou-li vrata vybavena pevnými dorazy v koncových polohách, nebo mají-li pevné závěsy na navíjecí hřídeli (EN 12453). Pro směr DOLŮ v samodržné poloze je nutné jištění zavírací hrany.

Tento typ řídicí jednotky nesmí být používán v prostorách s rizikem výbuchu.

Jiné aplikace, použití a změny jsou z bezpečnostních důvodů kvůli ochraně uživatele a dalších osob nepřijatelné, protože mohou negativně ovlivnit bezpečnost zařízení, čímž dochází k nebezpečí ohrožení osob a poškození věcí. Výrobce v takových případech nenese odpovědnost za takto způsobené škody.

Pro provoz zařízení nebo opravy je nutno postupovat podle údajů v tomto návodu. Při neodborném zacházení nenese výrobce za takto způsobené škody odpovědnost.

## Přehled výrobků



1. Tlačítko „Impuls“ (IMP)
2. Ruční vysílač
3. Síťová zástrčka

### Síťová zástrčka

Vytažením síťové zástrčky dojde k přerušení dodávky energie do řídicí jednotky. Není tak již možné provést žádný pohyb vrat.



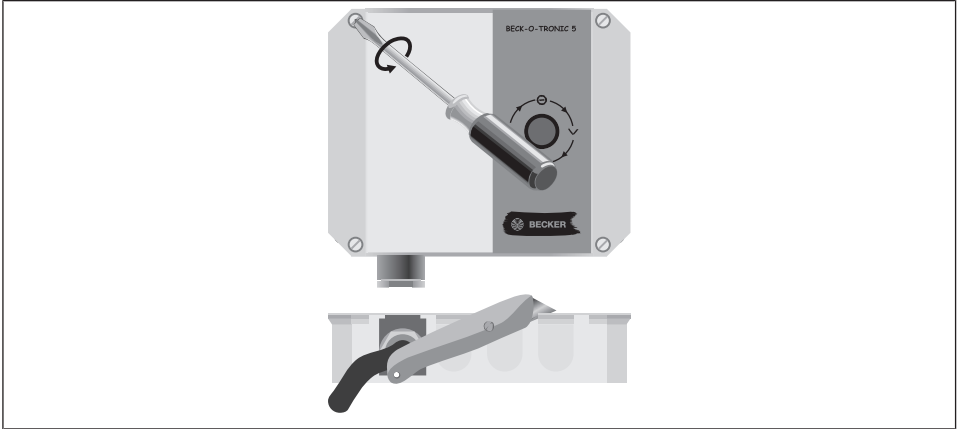
### Pozor

**Práce na elektrických zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.**



## Montáž

Před montáží na požadované místo zkontrolujte, zda vysílač a přijímač fungují bez závad. Sejměte víko řídicí jednotky. Vytáhněte konektor tlačítka „Impuls“ z řídicí jednotky a položte víko opatrně na stranu. Odstraňte potřebné záslepky ve spodní části krytu.



**Nařízněte hrany, aby se záslepky daly snáze odstranit.**

Namontujte řídicí jednotku ve vhodné ovládací výšce (min. 1500 mm od země). Upevněte kryt pomocí 4 šroubů (průměr hlavy šroubu max. 7,5 mm), které prostrčíte vývrty v rozích k tomu určenými. Kabel víka znovu připojte a na základní desce nastavte přepínače DIP dle vašich požadavků. Nyní můžete řídicí jednotku zavřít.



## Připojení

Připojte jednotlivé provozní vybavení dle schématu zapojení.



### Pozor

**Elektrikářské práce smí provádět pouze elektrikáři nebo proškolené osoby. V každém případě je nutno před připojením provozního vybavení vytáhnout ochrannou síťovou zástrčku. Připojení k domovní instalaci musí být provedeno dle směrnice o strojních zařízeních přes dostatečně dimenzovaný odpínač. Toho lze docílit pomocí zástrčky nebo odpojitelného hlavního vypínače. Řídicí jednotka je jištěna pojistkou 2 AT, 5 x 20 mm, tato je chráněna proti dotyku. Před výměnou odpojte provozní napětí!**



**Přes připojovací vedení nejprve přetáhněte zasunovací manžetu a po připojení všech žil jej zasuňte do spodní části krytu. Řídicí vedení a vedení pohonu nesmí být delší než 30 m! Toto neplatí pro síťové přívodní vedení. Síťové vedení, vedení pohonu a řídicí vedení ved'te vždy v oddělených kabelech a jejich pokládku provádějte v dostatečné vzájemné vzdálenosti. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poruchám funkce!**

## Nastavení

Pomocí 3 přepínačů DIP na základní desce lze řídicí jednotku konfigurovat dle vašich požadavků:

**DIP 1:** Přepnutí odporové zátěže bezpečnostní kontaktní lišty z 1K2 na 8K2

**DIP 2:** Přepnutí bezpečnostní kontaktní lišty (SKS) na optickou lištu (OSE)

**DIP 3:** Přepnutí doby chodu z 30 sekund na 60 sekund

### Jištění zavírací hrany

Na svorky SKS lze připojit elektrické lišty s odporovou zátěží 1K2 nebo 8K2, na svorky OSE lze připojit optické lišty od společnosti Fraba.

Pokud dojde k aktivaci spínací lišty během pohybu vrat DOLŮ, dojde k okamžitému zastavení vrat a volné jízdě od překážky.





## **Pozor**

**Aby bylo možné roletová vrata provozovat v samodržné poloze, musí být zařízení vybaveno jištěním zavírací hrany. Dejte pozor na to, aby byly hlavní a vedlejší zavírací hrany dostatečně jištěny a aby nebyly překročeny přípustné síly zavíracích hran!**

## **Osvětlení dvora**

Při každém pohybu vrat se na 2 minuty rozsvítí světlo. Osvětlení dvora (žárovka) se připojuje podle schématu zapojení.

## **Externí zdroj povelů (IMP)**

Na svorky IMP lze připojit externí zdroj povelů (např. odemykací tlačítko). Tento zdroj povelů má následující postup spínání: nahoru, stop, dolů, stop atd.

## **Světelná závora (LS)**

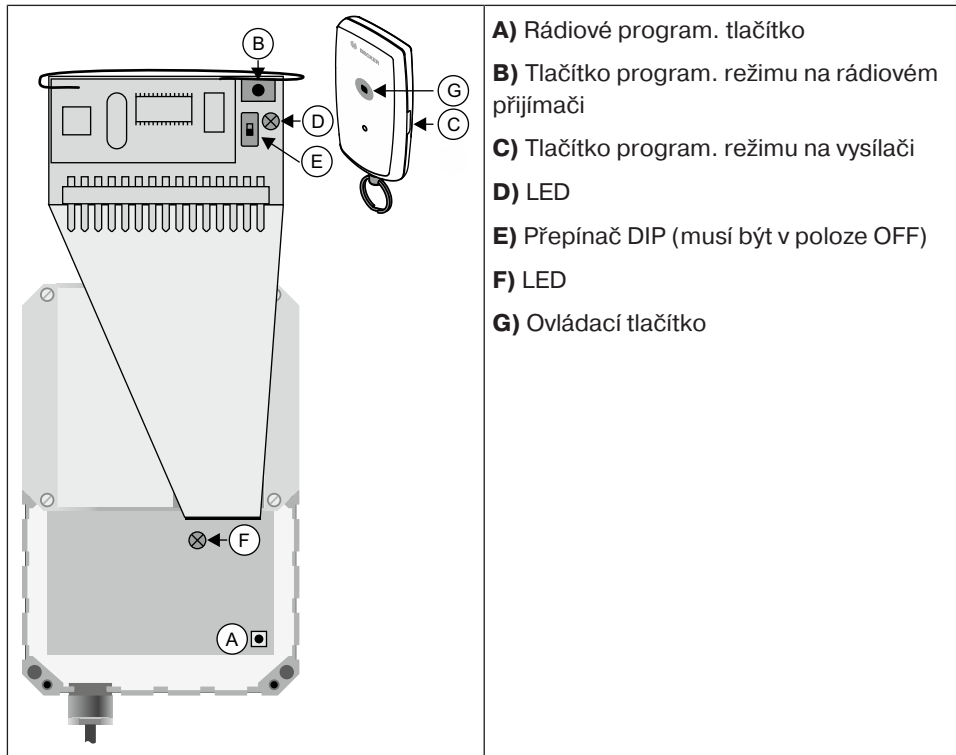
Na svorky LS lze připojit bezpotenciálový reléový kontakt (otvírač) světelné závory. Aktivací světelné závory dojde k zastavení vrat a k jejich krátkému vytažení směrem nahoru (volná jízda).

Světelná závora slouží dle směrnice EN 12453 pouze jako ochrana objektů.

## **Nouzové vypnutí**

Na svorky nouzového vypnutí lze do série připojit například protipádovou brzdu a externí bezpečnostní koncové spínače.

## Význam signalizace a tlačítek



## Nastavení dálkového ovladače



### Pozor

V případě použití rádiového systému musí mít osoba, která ovládá vrata, během pohybu vrat dokonalý přehled o vratech a jejich okolí a nesmí se nacházet v nebezpečném místě.



Ovládání řídicí jednotky pomocí vysílače je možné pouze tehdy, je-li připojeno bezpečnostní zařízení.

Naprogramovaný vysílač je signalizován blikáním LED (D) na rádiovém přijímači.

Tlačítko program. režimu na vysílači ovládejte pomocí vhodného válcovitého nástroje (např. propisky).

Nelze naprogramovat vysílače se spínacími hodinami.

Nelze programovat mezipolohy. Vysílačem nejsou prováděny funkce časové automatiky. Centrální povel musí být do řídicí jednotky naprogramován zvlášť.

### Nastavení prvního vysílače (hlavního vysílače)

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko program. režimu na rádiovém přijímači (B).

- ▶ Kontrolka LED (D) bliká a rádiový přijímač je nyní po dobu 3 minut připraven k nastavení.

Následně stiskněte tlačítko program. režimu na vysílači (C) na 3 sekundy.

- ▶ Kontrolka LED na ručním vysílači se na 3 sekundy rozsvítí a kontrolka LED (D) zhasne.
- ▶ Tím je proces nastavení ukončen a řídicí jednotka opět přejde do normálního provozního stavu.

Nyní opět pomocí čtyř šroubů uzavřete víko řídicí jednotky.

## Nastavení dalších vysílačů

**i** Kromě hlavního vysílače lze k rádiovému přijímači nastavit ještě až 7 dalších vysílačů.

Stiskněte na 3 sekundy tlačítko program. režimu (C) hlavního vysílače.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Držte nyní tlačítko program. režimu nového vysílače, který ještě není rádiovému přijímači znám, stisknuté po dobu 3 sekund. Tím je nyní rádiový přijímač po dobu 3 minut připraven k naprogramování nového vysílače.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Nyní ještě jednou na 3 sekundy stiskněte tlačítko program. režimu vysílače, který má být nově nastaven.

- ▶ Potvrzení je indikováno dvěma rozsvíceními kontrolky LED (D).
- ▶ Nový vysílač je nyní nastaven.

## Smazání vysílače

### Vymazání jednotlivých vysílačů z paměti

**i** Naprogramovaný hlavní vysílač nelze vymazat z paměti. Může být pouze přepsán.

Stiskněte tlačítko program. režimu (C) na hlavním vysílači na 3 sekundy.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Nyní na 3 sekundy stiskněte tlačítko program. režimu vysílače, který má být smazán.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Nakonec stiskněte ještě jednou na 10 sekund tlačítko program. režimu vysílače, který má být smazán.

- ▶ Potvrzení je indikováno dvěma rozsvíceními kontrolky LED (D).
- ▶ Vysílač byl z rádiového přijímače smazán.



## Smazání všech vysílačů (kromě hlavního vysílače)

Stiskněte tlačítko program. režimu (C) na hlavním vysílači na 3 sekundy.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Znovu na 3 sekundy stiskněte tlačítko program. režimu (C) na hlavním vysílači.

- ▶ Potvrzení je indikováno jedním rozsvícením kontrolky LED (D).

Znovu na 10 sekund stiskněte tlačítko program. režimu (C) na hlavním vysílači.

- ▶ Potvrzení je indikováno dvěma rozsvíceními kontrolky LED (D).
- ▶ Všechny vysílače (kromě hlavního vysílače) byly z rádiového přijímače smazány.

## Přepsání hlavního vysílače

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko program. režimu na rádiovém přijímači (B).

- ▶ Kontrolka LED (D) bliká a rádiový přijímač je nyní po dobu 3 minut připraven k nastavení.

Nyní na 10 sekund stiskněte tlačítko program. režimu nového hlavního vysílače.

- ▶ Potvrzení je indikováno zhasnutím kontrolky LED (D).
- ▶ Nový hlavní vysílač byl naprogramován a starý hlavní vysílač byl přepsán.

## Zobrazení stavu

| Význam                                      | LED (F)        |
|---|----------------|
| Normální provoz                             | svítí          |
| Nastavení ručního vysílače                  | trvalé blikání |
| Došlo ke kontaktu se světelnou závorou (LS) | 1 bliknutí     |
| Došlo ke kontaktu se spínací lištou (SKS)   | 2 bliknutí     |
| Nouzové vypnutí rozpojeno                   | 3 bliknutí     |
| Vstup SKS je defektní                       | 4 bliknutí     |

## Údržba

Tato řídicí jednotka nevyžaduje údržbu.

## Čištění

Kryt očistěte vlhkým hadříkem pouze z vnější strany. Nepoužívejte čisticí prostředky, jelikož by mohly poškodit plast.

## Technické údaje

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Rozměry krytu (Š x V x H)         | 155 x 130 x 50 mm                     |
| Materiál krytu                    | PC                                    |
| Stupeň krytí                      | IP20, pouze pro montáž v interiérech  |
| Napájecí napětí                   | 230 V / 50 Hz (zapojení Y)            |
| Příkon                            | 6 V A                                 |
| Jištění přístroje                 | 2 A, setrvačně                        |
| Spínací výkon pohonu              | 1 pohon 230 V / 50 Hz, max. 360 V A   |
| Spínací výkon osvětlovacích těles | 230 V / 50 Hz, max. 100 W             |
| Teplotní rozsah                   | -10 až +50 °C                         |
| Vysílací frekvence                | 868,3 MHz                             |
| Hmotnost                          | cca 0,5 kg (bez přípojovacího vedení) |

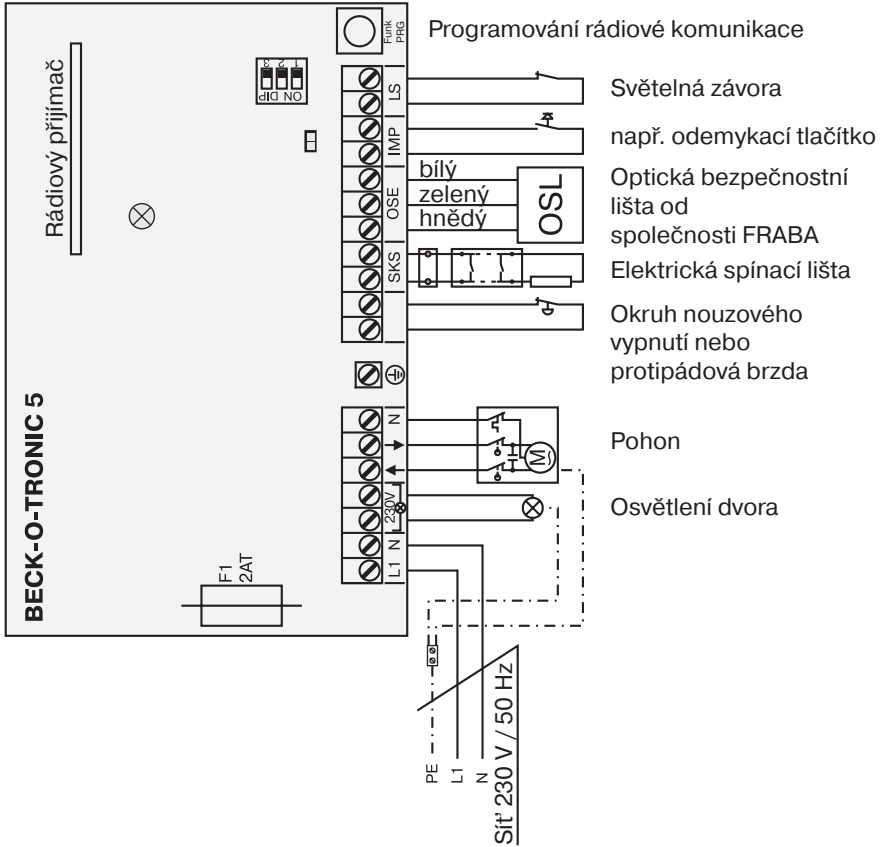


## Co dělat, když...?

| Problém                        | Řešení   |
|--------------------------------|--|
| Vysílačem nelze ovládat vrata. | Zkontrolujte bezpečnostní zařízení. Řídící jednotka reaguje na vysílač pouze v případě, že jsou všechna bezpečnostní zařízení aktivní a vrata provádí pohyb do samodržné polohy.                           |
|                                | Při aktivaci vysílače bliká LED (D). Stiskněte tlačítko pro dálkové programování (A) a podržte jej, dokud nezačne LED (F) zeleně blikat. Nyní během 15 sekund stiskněte ovládací tlačítko (G) na vysílači. |
|                                | Při aktivaci vysílače LED (D) neblíká. Naprogramujte vysílač do rádiového přijímače.   |
|                                | Nastavte přepínač DIP (E) do polohy OFF.   |



# Schéma připojení



# Prohlášení o shodě

BECKER-ANTRIEBE GMBH  
Friedrich-Ebert-Str. 2-4  
35764 Sinn, Německo



**BECKER**

- Originál -

## EU Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedená série výrobků

Označení výrobku: **Řídicí jednotka vrat**  
Typové označení: **BECK-O-TRONIC 5**  
Provedení: **Centronic**  
od sériového čísla: **od 1723001**

vyhovuje příslušným ustanovením následujících směrnic:

**Směrnice 2006/42/ES (MD) L157, 09.06.06**

**Směrnice 2014/53/EU (RED) L153, 22.05.14**

**Směrnice 2011/65/EU (RoHS) L174, 01.07.11**

Kromě toho byly dodrženy ochranné cíle, obsažené ve **směrnici o nízkých napětích 2014/35/EU L96, 29.03.14** dle dodatku I č. 1.5.1 směrnice 2006/42/ES.

### Použité normy:

EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-103 + A11:2009  
EN 61000-6 -1  
EN 61000-6 -3  
EN 12453:2000 5.2  
EN 300 220-2 V3.1.1 (2016-11)  
EN 301489-3 V2.1.0 (2016-09)

Dodržování maximálně přípustných provozních sil dle normy EN 12453 a EN 12445 je dáno řídicí jednotkou, je ho však nutno zkontrolovat v závislosti na použitém pohonu!

**Osoba zmocněná k sestavení technických podkladů:**  
**Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2 – 4, 35764 Sinn, Německo**

Toto prohlášení o shodě bylo vystaveno:

Sinn, 29.05.2017

Místo, datum

  
Dipl. Ing. Dieter Fuchs, management společnosti

Toto prohlášení osvědčuje shodu s uvedenými směrnici, neobsahuje však žádný příslib vlastnosti. Je nutno dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v dokumentaci dodané spolu s výrobkem!

Dokument: TS 004/17 cs





**BECKER**